

**Naším milým čitateľom a občanom našej obce prajeme radostné
vianočné sviatky a šťastlivý Nový rok!**

**Kedves olvasóinknak és községünk minden lakosának kellemes karácsonyi
ünnepeket és boldog új évet kívánunk!**

Nádherné Vianoce a pokoj v duši

Je tu čas, keď sa stretávajú rodiny, príbuzní, známi, keď si sadáme k spoločnému stolu, aby sme sa tešili z jedinečnej sily, ktorej hovoríme rodinné puto.

Vianoce a Nový rok sú obdobím, keď sa každý snaží byť s blízkymi, keď si viac uvedomujeme silu priateľstva, lásky, úcty a obetavosti. To všetko sú hodnoty, ktoré znamenajú veľa aj pre našu veľkú rodinu Úľančanov. Sú symbolické pre každého, bez rozdielu viery, národnosti, či príslušnosti k niektorej z ľudských rás. Pre každého z nás je dôležité, aby sa dni naplňali spokojnosťou, ľudskou spolupatričnosťou, osobným uplatnením,

Dosahovaním vytýčených cieľov. Dúfame, že onedlho naše ulice, zasype biela perinka machového jemného snehu. Belosť symbolizujúca čistotu duše vždy priťahovala predstavivosť človeka a s ňou spoločne aj svetlo, lúče z blížajúcej sviečky - symbol blížiacich sa Vianoc, ktoré určite rozžiari a plápolavým plameňom osvieti naše srdcia, naše vnútro. Veď každý z nás s vďakou prijíma teplé ľudské slovo, pohladenie, či pohľad. A svet sa stáva zrazu krajším. Človek sa musí vedieť tešiť i zo šťastia toho druhého, svojím postojom a činmi svoj úprimný vzťah k životu, k ľuďom a tak dokázať, že je naozaj človekom.

Opäť nám nežne klopujú na dvere vianočné sviatky - čas radosti, zázrakov a prianí. Pripravme sa teda na ne spoločne a vychutnajme si ich so všetkým, čo k nim patrí.

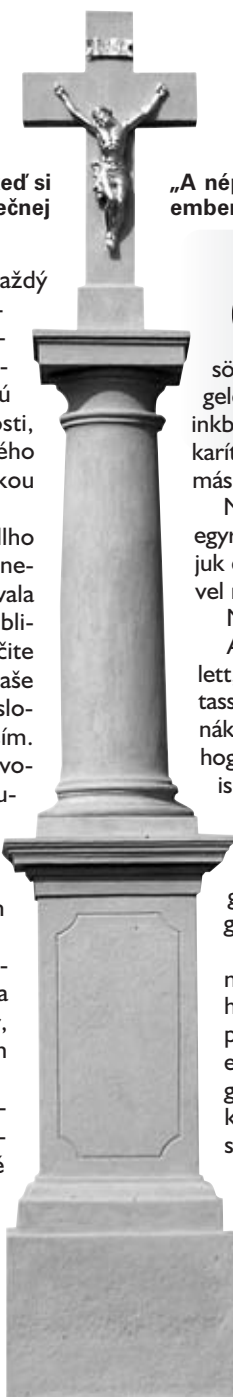
Uvidíte - prídu ticho, nenápadne, vyšívané striebornými stehmi na obruse starej mamy. V dušiach nech sa nám rozhostí krásny pocit, na stole nech zvoní kapor, či iné dobroty a Štedrý večer nech zanechá v srdciach stopu pohody a lásky.

V mene celého obecného zastupiteľstva, pracovníkov obce, ale aj osobne - za seba - Vám želim do nastávajúcích krásnych vianočných dní, nech sú naplnené spolupatričnosťou človeka k človeku. Prajem Vám vnútornú silu, stály zmysel pre radosť z malých i veľkých vecí života. Veľa zdravia, životnej iskry, lásky a potešenia z najbližších a ľudí blízkych Vášmu srdcu.

Zaželajme si nádherné Vianoce a pokoj v duši.

Nech sa udrží po celý budúci rok.

František Gógh
starosta obce



Karácsony titka a szeretet

„A nép, amely sötétségben jár, nagy fényességet lát, és az embereknek hirdetik az örömhírt.“

Ősi, majd 2500 éves prófécia, jövendölés ez, amelyet az első karácsonyt várva vetettek papírra, s amelyet azóta is minden esztendőben újra és újra felidéznek. Így advent táján valóban nagy a sötétség. Elég, ha a rövid nappalokra, a későn érkező reggelekre és a korán leszálló estékre gondolunk. Mindennapjainkban is elég nagy a zűrzavar - karácsonyi nagybevásárlás, takarítás, ajándékkészítés, családi programok torlódnak egymásra.

Mégis a hozzánk közelítő ünnep - a karácsony ünnepe - egyre nagyobb fényességgel világít ebben a sötétségben. Várjuk érkezését, csendességét - még talán akkor is, ha nincs ki-vel megosztanunk ezt a napot.

Mi hát a karácsony titka?

A hívők úgy tudják, az isteni szeretet: az Isten emberré lett, a azért jött, hogy szolgálja az embereket, hogy megmutassa a szeretet útját. Azt hiszem, a nem hívők is ezt választanák a kérdésre: a karácsony titka a szeretet. Fontos tehát, hogy legyen igényünk a békés szeretetre. Menjünk el ahhoz is, aki minket nem látogat, vigyünk annak is egy apró ajándékot, akinek senki sem visz. Vegyük elő az önzetlen szót. Őszintén kívánom, hogy karácsony misztériuma tegyen rendet mindannyiunk lelkében, s a karácsonyi gyertyafény sugara adjon erőt minden embernek, hogy fogékony legyen a szeretetre és élvezze azt.

A helyi önkormányzat, a község dolgozói és a magam nevében kívánom minden kedves nagyfödemesi lakosnak, hogy a szeretet és a vele együtt járó békesség tegye szépé az ünnepeket. Kívánom, hogy az ünnepi idő - akár egyedül, akár szeretteik körében töltik a karácsonyt - segítse Önöket igazi kikapcsolódáshoz, testi, szellemi és lelki megújuláshoz, feltöltődéshez, hogy az újesztendőt új szívvel és újult erővel kezdhessük.

Gógh Ferenc
polgármester

Obnovená malá sakrálna pamiatka, ktorá dostala dostoyné miesto na nádvorí novej bytovky chváli šikovné ruky Kazimíra Cséfalvayho.

Felújított szakrális kismémlékünk, amely méltó helyet kapott az új lakások udvarán Cséfalvay Kázmér ügyességét dicséri.

O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

24. septembra 2008 sa konalo 18. zasadnutie obecného zastupiteľstva. Poslanci rokovali o hospodárení samosprávy a schválili:

- VZN č. 9/2008 o podmienkach poskytovania opatrovateľskej služby, a o spôsobe určenia náhrady za opatrovateľskú službu v obci Velké Úľany
- rozbor hospodárenia miestnej samosprávy, rozpočtových a príspevkových organizácií obce za I. polrok 2008
- výsadbu stromov a kríkov na miestnom cintoríne
- ďalšiu výstavbu nájomných bytov podľa úverovej zataženosti obce
- odkúpenie pozemku s rodinným domom na ulici Školskej v blízkosti rímsko-katolíckeho kostola
- výstavbu chodníku na ulici Štefana Majora v roku 2008
- termín verejného zhromaždenia občanov na deň 7.11.2008

Vzali na vedomie plán obce Velké Úľany pri zavedení meny EURO, zloženie „euro tímu“ obce a správu o stave implementácie projektu „Počítač, náš pomocník“.

Na 19. zasadnutí 26. novembra 2008 obecné zastupiteľstvo rokovalo o nových všeobecne záväzných nariadeniach obce a schválilo:

- VZN č. 11/2008 o určení školských obvodov
- VZN č. 10/2008 o pravidlách času predaja v obchode a času prevádzky služieb
- rozbor hospodárenia miestnej samosprávy, rozpočtových a príspevkových organizácií obce k 30. 9. 2008
- žiadosť o povolenie podnájmu jedného nájomného bytu obce do 30.4.2008
- príspevok obce do dobrovoľnej zbierky pre rodinu Kováčovú vo výške 20 000,- Sk.

Odročilo žiadosť Imricha Záhončíka o kúpu pozemku na rozšírenie predajne Moruša centrum.

Vzalo na vedomie plán práce hlavnej kontrolórky obce.

Uznesenie a zápisnica zo zasadnutí OZ od roku 2006 je v kompletnom znení na oficiálnej internetovej stránke obce www.velkeulany.sk pod voľbou „Oznamy“.

RNDr. Karol Bachratý

Miról tárgyalt az önkormányzat

Az önkormányzat 18. ülésén szeptember 24-én a képviselők a község gazdálkodásáról tárgyaltak.

Jóváhagyták:

- 9/2008-as számú rendeletet a gondozói szolgáltatásról, és a térítési díjak meghatározásáról
- a község és az általa fenntartott szervezetek félévi gazdasági eredményeit
- fák és bokrok ültetését a temetőben
- újabb bérház építését a község hitelmutatóinak függvényében
- telek és régi családi ház megvételét az Iskola utcában a római-katolikus templom közelében
- járda építését a Major István utcában 2008-ban
- nyilvános falugyűlés összehívását 2008.11.7-re.

Tudomásul vették a község tervezetét az euró bevezetésére, „euro csoport“ megalakítását, és a „Számítógép, a segítőtársunk“ projekt végrehajtásáról szóló beszámolót.

A 19. ülésén november 26-án a testület új rendeletekről tárgyalt. Jóváhagyta:

- 11/2008-as rendeletet az iskolai körzetekről
- 10/2008-as rendeletet a nyitvatartási időkről
- a község és az általa fenntartott szervezetek háromnegyedévi gazdasági eredményeit
- kérvényt egy községi bérlakás albérletéről 2009. április 30-ig,
- a község adományát a Kovács család részére rendezett gyűjtésbe 20 000 Sk értékben.

Elnapolta Záhončík Imre kérvényét közterület megvásárlására a Szeder Központ üzletének bővítésére.

Tudomásul vette a község főellenőrének munkatervét.

A képviselőtestület ülésének határozatai és a teljes jegyzőkönyve a 2006-os évtől megtalálható a község www.velkeulany.sk internetes oldalán a „Hirdetmények“ menüpont alatt.

RNDr. Bachratý Károly

Dobrovoľná zbierka

„V núdzi poznáš človeka“ - hovorí sa v jednom prísloví. A veru naši občania vždy ochotne pomáhajú, keď voľakto tú pomoc naozaj potrebuje. Svedčí o tom aj výsledok dobrovoľnej zbierky, ktorá sa uskutočnila v mesiaci október pod patronátom starostu obce za aktívnej pomoci Miestneho odboru Slovenského červeného kríža.

Touto cestou ďakujeme všetkým občanom, ktorí prispeli finančnou čiastkou v tejto dobrovoľnej zbierke pre rodinu nášho bývalého obyvateľa Jozefa Kováča v Jánovciach. Po výbuchu kotla rodina zostala bez otca a strechy nad hlavou. V zbierke sa vyzbieralo 62.300,- Sk. Obecné zastupiteľstvo na svojom novembrovom zasadnutí schválilo ďalší príspevok pre túto rodinu v hodnote 20.000,- Sk.

Obecná samospráva ďakuje všetkým za nezištnú pomoc.

Önkéntes gyűjtés

„Bajban ismered meg az embert“ - tartja egy régi mondás. Polgárainkról valóban elmondható, hogy mindig készségesen segítenek, ha valaki valóban bajba kerül. Erről tanúskodik az októberben rendezett önkéntes gyűjtés is, amely felett községünk polgármestere és a Vöröskereszt Helyi Szervezete vállalt védnökséget.

Ezúton mondunk köszönetet mindenkinek, aki anyagilag hozzájárult a gyűjtéshez, amellyel községünk volt lakosának, Kovács József családját segítették. A család a kazán felrobbanása után apa és fedél nélkül maradt. Az összeggyűjtött adomány 62.300,- Sk volt, amelyhez a helyi önkormányzat novemberi ülésén még további 20.000,- Sk támogatást hagyott jóvá.

A község önkormányzata köszöni polgáraink önzetlen segítségét.

Spomínali sme

November je mesiac, v ktorom sa príroda v zlatistých farbách prihovára človeku, aby sa viac, ako po iné dni za myslel nad zmyslom života, nad príčinou svojho bytia. Preniká nami nostalgia za blízky, ktorí odišli z tohto pozemského sveta. Rok čo rok meria naše kroky na cintorín, ktorý v tomto období rozkvitá záplavami kvetov a očistným svetlom sviečok. Skláňame hlavy pred majestátnou smrťou s vedomím, že tam sa tuhá zemská cesta končí. Stojíme pri hroboch, mlčky, s pohľadom upretým do minulosti, alebo v tichom hovore s rodinnými príslušníkmi.

Zbor pre občianske záležitosti pri Obecnom zastupiteľstve v našej obci už tradične každý rok organizuje v spolupráci s miestnymi farskými úradmi spomienkovú slávnosť pri príležitosti Sviatku všetkých svätých - 1. novembra. Tak tomu bolo aj tento rok. Spomienkovej slávnosti sa zúčastnili dôstojní páni: rímsko-katolícky farár ThMgr. Mikuláš Turányi, evanjelický farár Mgr. Štefan Jahelka a starosta našej obce Ing. František Gógh. Svojimi krásnymi slovami sa prihovorili k dušiam a srdciam prítomných.

Bol to výnimočný deň a spolupatričnosť nás všetkých nekonečne zblížila. Veď vzdať úctu a vďačnosť mŕtvym znamená vážiť si život... A pokiaľ sa nájde len jeden jediný, ktorý za nás zapáli v tento čas sviečku - nevymrieme. Práve preto sme zapálili spoločne sviečky pri pomníku obetí II. svetovej vojny a pri ústrednom kríži cintorína a po odznení spoločnej modlitby „Otče náš“ individuálne aj pri hrobách našich najbližších.

Alžbeta Szárazová
predsedkyňa ZPOZ-u



Emlékeztünk

Novemberben a fák aranyárga ruhát öltének, hogy így is felhívják az emberek figyelmét arra, hogy mélyebben is elgondolkodjon az élet értelmén. Lépteink minden évben a virágokkal borított temetőbe visznek bennünket, hogy az ezer és ezer gyertya fényes lángja mellett csendesen emlékezzünk azokra, akik már nem lehetnek köztünk. Fájdalmas emlékek ezek, de tartozunk velük elhunyt szeretteinknek. Talán soha ki nem mondott érzelmeket pótolhatunk egy szál virággal, talán egy régen kimondott és azóta százszor megbánt szóért kérünk néma bocsánatot egy halk imával, egy pislákoló gyertyával.

A mindenszentek napja alkalmából a helyi önkormányzat mellett működő polgári testület a helyi egyházközségekkel közösen évről évre emlékünnepeket rendez november 1-én. Az idei megemlékező délutánon részt vett ThMgr. Turányi Miklós római katolikus és Mgr. Štefan Jahelka evangélikus tiszteendő atya, valamint községünk polgármestere Gógh Ferenc mérnök. Ünnepi megemlékezésük csodálatos szavai megérintették a résztvevők szívét és lelkét.

Különleges volt ez a nap számunkra, hiszen az együtt-émlékezés még közelebb hozott bennünket egymáshoz. Azzal, hogy leróttuk tiszteletünket az elhunytak emléke előtt, még jobban becsüljük az életet... És amíg csak egy ember is él a Földön, aki ilyenkor meggyújtja az emlékezés gyertyáját, nem hal ki az emberiség. Ezért gyújtottunk mi is gyertyát közösen a II. világháború áldozatainak emlékműjénél és a temető központi keresztjénél - majd az együtt elmondott „Mi atyánk“ után - szeretteink sírhalmánál is.

Száraz Erzsébet
a PÜT elnöke

Predvianočný koncert

Stalo sa už tradíciou, že Miestna organizácia Csemadoku organizuje pri príležitosti blížiacich sa vianočných sviatkov predvianočné koncerty v rímsko-katolíckom kostole. Tento rok pozvali na koncert komorný zbor z družobného mesta Jánossomorja Canto Excolo, držiteľa zlatého ocenenia, ktoré získali 22. novembra na súťaži v Gyóri. A tak v prvú adventnú nedeľu - 30. novembra - sme si mohli pri prekrásnych tónoch piesní opäť uvedomiť učenie svätého Augustína, že „Ten, kto spieva, sa modlí dvakrát“. Po skončení koncertu spolu s členmi zboru zapálili prvú sviečku na adventnom venci, ktorý pripravili členovia organizácie pred kostolom. Na tomto venci až do Vianoc každý týždeň zapálime ďalšiu sviečku.

Touto cestou by sme sa chceli poďakovať pánovi farárovi ThMgr. Mikulášovi Turányimu, že nám umožnil uskutočniť v tomto nádhernom období plného očakávania tento koncert, ako aj za krásne slová, ktoré odzneli na svätej omši



-m-

Karácsony előtti hangverseny

Már hagyománnyá vált, hogy a Csemadok helyi szervezete a római katolikus templomban évről évre karácsony előtti hangversenyt rendez. Az idén testvérvárosunk Jánossomorja kamarakórusát a Canto Excolot látták vendégül, amely november 22-én a Győrben megrendezett énekkari versenyen aranykoszorús minősítést szerzett. November 30-án - advent első vasárnapján a csodálatos adventi dalok mellett tudatosíthattuk ismét Szent Ágoston tanítását, hogy „Aki énekel, az kétszer imádkozik“. A templomi hangverseny után közösen gyűjtöttük meg az első gyertyát azon az adventi koszorún, amelyet a Csemadok tagok a templom előtt készítettek, s amelyen karácsonyig minden héten egy-egy új gyertyát gyűjtünk.

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani ThMgr. Turányi Miklós plébános úrnak, hogy lehetővé tette a hangverseny megrendezését és a szentmisén elhangzott szép gondolatait is.

-m-

Rodinný deň

Pred troma rokmi rodičovské združenia pri Základnej škole s vyučovacím jazykom maďarským Mihálya Borsosa a Materskej školy s výchovným jazykom maďarským prišli s návrhom, že by bolo dobré usporiadať taký deň, ktorý by deti - škôlkari, školáci - a rodičia príjemne sa zabávajúc strávili spolu. Táto predstava sa zrodila z myšlienky, že v tomto unáhlenom svete rodiny trávia spolu veľmi málo času a bolo by dobré niečo v prospech toho urobiť.

A ni výber termínu nebol náhodný - 17. november, ktorý je štátnym sviatkom. Prvýkrát sa takýto deň uskutočnil v roku 2006, a tento rok sme „Deň rodiny“ usporiadali už tretíkrát. Hlavnými organizátormi sú rodičovské združenia, ale vedenie a pedagógovia školy a škôlky sa aktívne zapojili do organizačných prác. Dopoludnie trávili deti a rodičia remeselníckymi prácami. Doteraz sa tieto remeselnícke dielne organizovali len pedagógmi a rodičmi, ale tento rok pracovali s deťmi aj naslovovzatí remeselníci, pani Gabriela Molnárová a manželia Szomolayovci. Teta Gabika pripravovala s deťmi adventné vence, ujo Laci im priblížil umenie pletenia košíkov, teta Adrika pripravovala so zvedavými deťúrencami sviečky rôznej farby a formy. Pani Alžbeta Prágaiová navliekala s nimi koráliky. Učiteľky škôlky, pani Iveta Manóová, Beáta Karasová, Magdaléna Záreczká, Patrícia Borovská a Monika Sercelová pripravovali solnú keramiku a darčekové taštičky z farebného papiera. Rita Sztraková spolu s deviatkami školy urobili radosť predovšetkým škôlkarom a malým školákom maľovaním tváre. Pedagógovia školy Katarína Cafíková a Lívia Kamenická pripravili vianočné ozdoby a pohľadnice z motúza, Lujza Krommerová tvorila ikebany, Klaudia V. Anghely farbila s deťmi vianočné ozdoby zo sadry. Kolegyňa Juliana Radimáková pomáhala deťom, kde bolo treba. Pre tých, ktorých remeselnícke dielne nezaujali boli pripravené športové hry pod vedením kolegov Adriána Gála, Adriána Pongráczovej a Bélu Bartóka.

Rodinné dopoludnie sa oficiálne začalo o deviatej, ale členovia rodičovských združení už od pol ôsmej pripravovali občerstvenie - obložené chlebičky, čaj, sladkosti, slané dobroty - pre prácou „vyčerpané“ deti. O desiatej sa vestibul školy naplnil veselým džavotom. Zvlášť by som chcela vyzdvihnúť fakt, že veru nielen deti maďarskej školy a škôlky sa cítili dobre. Mnohí žiaci susednej školy neľutovali svoje voľné dopoludnie a miesto televízora a počítača si vybrali príjemne strávený voľný čas.

Na záver, myslím si nebudem zaujatá, ak poviem, že sme sa cítili dobre a na budúci rok sa stretneme znova tu, v tom istom čase a v takomto hojnom počte.

Mgr. Gabriela Vajdová

Családi nap

Három évvel ezelőtt a Borsos Mihály Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola és a helyi Magyar Nevelési Nyelvű Óvoda szülői közössége állt elő az ötlettel, hogy jó lenne egy olyan napot szervezni, amelyet gyermek - óvodás és iskolás - valamint a szülő együtt szórakozva töltene el. Az elképzelés onnan eredt, hogy ebben a rohanó életben oly keveset van együtt a család, ezért tenni kellene valamit ennek érdekében.

Az

időpont kiválasztása sem volt véletlen - november 17., amely államünnep. Az első ilyen napra 2006-ban került sor, így az idén már harmadik alkalommal rendeztük meg a „Családi napot“. A fő szervezők a szülői tanácsok, de aktív részt vállalt az iskola és óvoda vezetősége valamint pedagógusai is. A délelőttöt kézműves foglalkozással töltötték a gyerekek és szülők. Eddig a kézműves foglalkozásokat kizárólag pedagógusok és pár szülő irányította. Az idén rajtuk kívül szakavatott kézművesek is foglalkoztak a gyerekekkel, a Szomolay házaspár és Molnár Gabriella személyében. Gabi néni adventi koszorúkat készített a gyerekekkel, Laci bácsi a kosárfonás művészetébe vezette be a nebulókat, Adri néni pedig gyertyát öntött

a kíváncsi gyerkőcökkel. Prágai Erzsébet gyöngyöt fűzött. Az óvoda pedagógusai, Manó Ivett, Karas Beáta, Záreczky Magdolna, Borovský Patrícia és Sercel Mónika só kerámiát és színes papírból dísztaskákat készítettek. Sztraka Rita az iskola kilencedikeseivel arcfestéssel boldogította elsősorban az óvodásokat és kisiskolásokat. Az iskola pedagógusai, Cafik Katalin és Kamenický Lívia madzagtól készítettek karácsonyi díszeket és üdvözlő lapokat, Krommer Lujza ikebanákat kreált, V. Anghely Klaudia gipszből készült karácsonyi díszeket festett a gyerekekkel. Radimák Julianna kolléganő a kicsiknek segített, ahol kellett. Azok, akiket nem kötött le a kézművesség sportolással tölthették a délelőttöt Gál Adrián, Pongrácz Adrianna és Bartók Béla kollégák felügyeletével.

A családi délelőtt hivatalosan kilenc órakor vette kezdetét, de a szülői tanács tagjai már fél nyolctól sürgölődtek, hogy frissítőt - rakott kenyereket, teát, édességet, sós rágszálmalót - készítsenek a munkában „kifáradt“ gyerekeknek. Tízre vidám zivajjal telt meg az iskola zsi bongója. Külön kiemelném, hogy bizony nem csak a magyar óvodába és iskolába járó gyerekek érezték jól magukat. Több, a szomszédos iskolát látogató diák sem sajnálta a szabad délelőttjét és tévézés vagy számítógépezés helyett kellemes időtöltést választott magának.

Végezetül, azt hiszem, nem leszek elfogult, ha azt mondom nagyon jól éreztük magunkat és jövőre ugyanitt, ugyanazon időpontban és ilyen sokan találkozunk.

Mgr. Vajda Gabriella



Evanjelický kostol polstoročný

Roky 2007 a 2008 sú jubilejnými rokmi pre mnohé tzv. presídlenecské cirkevné zbory. Vznikli v povojnovom období prevažne na juhu západného Slovenska v súvislosti s výmenou obyvateľstva medzi ČSR a Maďarskom. Práve v tomto období si 60. výročie vzniku pripomína aj cirkevný zbor Veľké Úľany - Jelka v Bratislavskom senioráte. K tomuto jubileu sa pridáva aj pamiatka posvätenia chrámu vo Veľkých Úľanoch, ktorý bol posvätený 11 rokov od príchodu pitvarošských Slovákov do tejto obce. 5. októbra 1958 ho vysvätil vtedajší generálny biskup Ján Chabada. Bolo to v období mimoriadne ťažkom na rozvoj cirkevného života. Nádeje výstavby 10 a neskôr 14 presídlenecských kostolov, medzi ktoré patrili aj plánovaný kostol vo Veľkých Úľanoch, sa v ťažkostiach doby rozplynuli. Myšlienka vlastného chrámu živá spomienkou na priestranný pitvarošský kostol však pretrvala, a po zakúpení bývalej budovy správcu Pálffyho majera zo začiatku 18. storočia sa prestavaním jeho hospodárskej časti začali písať nové dejiny evanjelikov vo Veľkých Úľanoch.

V jesennú nedeľu 26. októbra si preto veriaci v tomto cirkevnom zbore pripomenuli a ďakovali za veľkú Božiu milosť, ktorá im bola prejavovaná v priebehu 60 rokov. Pri tejto radostnej príležitosti dvojitého jubilea cirkevného zboru navštívili chrám vo Veľkých Úľanoch aj dôstojný brat biskup Miloš Klátik s manželkou a senior Bratislavského seniorátu Boris Mišina. Svojou návštevou poctili cirkevný zbor aj vdova po farárovi Ladislavovi Mažárimu, ktorý sa zaslúžil o výstavbu kostola vo Veľkých Úľanoch, pani Helena Mažáriová, ako aj brat farár Pavel



Hruška, ktorý v zbore pôsobil takmer 35 rokov. Ďalšími významnými hosťami boli aj riaditeľ Domu Matice slovenskej v Galante Dr. Ivan Lipovský, starosta obce Veľké Úľany Ing. František Gógh ako aj predsedníčka miestneho výboru Matice slovenskej Oľga Tóthová. Vo vynovenej oltárnej časti chrámu privítal vzácných hostí dozorca zboru Pavol Mráz. Liturgickou službou poslúžili domáci zborový farár Štefan Jahelka, konseniorka Bratislavského seniorátu a zborová farárka v susednom Sládkovičove Andrea Lukačovská a senior Bratislavského seniorátu Boris Mišina. Slávnostným kazateľom bol generálny biskup Miloš Klátik. Kázal na text z Evanjelia podľa Lukáša 19, 1-10. Na pozadí príbehu o colníkovi Zacheovi poukázal na veľkú milosť Božiu, ktorá sa tomuto cirkevnému zboru počas jeho existencie preukázala. Zborový farár Štefan Jahelka sa prihovril na základe kázňových textov, ktoré zazneli z úst bývalého seniora Karola Gábriša pri posviacke 5. októbra 1958 a pri príležitosti 20. výročia posviacky kostola. Vyzdvihol tiež, ako sa dovtedy upadajúci zbor vo Veľkých Úľanoch v posledných dvoch rokoch oživil. Svojich bývalých cirkevníkov pozdravil aj farár Pavel Hruška. Slávnostnú atmosféru doplnila huslistka Mgr.art. Katarína Jablokiová z Bratislavy a kantor zo Sládkovičova Vladimír Kopáčik. Pri príležitosti 50. výročia posviacky chrámu odovzdal starosta Ing. František Gógh v mene obce dar zborovému farárovi.

Po slávnostných službách Božích sa konal spoločný obed veriacich a vzácných hostí v jedálni základnej školy. Na záver celej slávnosti sa brat biskup podakoval za milé prijatie a pohostenie v cirkevnom zbore a povzbudil veriacich aby svoj chrám aj ďalej zveľadovali. Zborový farár odovzdal v mene cirkevného zboru br. biskupovi a seniorovi dar - publikáciu Pitvaroš a Pitvarošania o obci na juhovýchode Maďarska, odkiaľ pochádza väčšina slovenských presídlencov vo Veľkých Úľanoch.

Mgr. Juraj Majo

Az evangélikus templom fél évszázada

Az ún. áttelepült egyházak jubiláló időszaka a 2007 és 2008-as esztendő. Ezek az egyházak a háború utáni időszakban jöttek létre főleg Nyugat-Szlovákia déli részén a lakosságcsere következményeként. Ebben az időszakban ünnepli a nagyfödemesi-jókai evangélikus hitközség is fennállása 60. évfordulóját. Ehhez az évfordulóhoz kapcsolódik még egy jelentős esemény. Ugyanis 1958. október 5-én szentelte fel a nagyfödemesi evangélikus templomot az akkori Püspök Ján Chabada.



2008. november 26-án hálaadó evangélikus istentisztelettel köszönték meg a hívek azt az isteni áldást, amely a 60 év alatt jutott nekik. Az ünnepségen az evangélikus egyház képviselőjében Miloš Klátik püspök a feleségével, valamint Boris Mišina vettek részt. Résztvételével megtisztelte az ünnepséget a volt helyi plébános Ladislav Mažár (aki nagyban hozzájárult a templom létrehozásához) özvegye Helena is, valamint Pavel Hruška, aki 35 évig szolgált a födemesi és jókai evangélikus gyülekezetben.

A világi szférát Dr. Ivan Lipovský a Galántai Matica-ház igazgatója, Gógh Ferenc, Nagyfödemes polgármeste és Oľga Tóthová a Matica slovenská helyi szervezetének elnöke képviselte.

A vendégeket a gyülekezet gondnoka Pavol Mráz üdvözölte. A hálaadó istentiszteletet a helyi tiszteletes Štefan Jahelka, a diószegi tiszteletes Andrea Lukačovská, valamint Boris Misina szolgáltatták. Ünnepi prédikációt Miloš Klátik püspök mondott.

Az ünnepség színvonalát emelte a diószegi Vladimír Kopáčik orgonajátéka és a pozsonyi Mgr.art. Katarína Jablokiová hegedűjátéka.

A jelentős évforduló alkalmából Nagyfödemes polgármestere ajándékot adott át Mgr. Štefan Jahelka tiszteletesnek.

Az ünnepélyes istentisztelet után valamennyi résztvevő meghívást kapott az iskolai étterembe egy közös ünnepi ebédre.

Mgr. Juraj Majo



Pre spokojnosť zákazníkov

Dňa 29. októbra 2008 slávnostne odovzdali do užívania rozšírenú predajňu Supermarketu Jednoty spotrebného družstva v našej obci. Zmodernizoval sa interiér i exteriér celej predajne.

Dominujú typické farby pre Supermarkety - biela a oranžová. Dvojnásobne sa zväčšila predajná plocha predajne, z pôvodných 250 m² na 504 m². Zväčšila sa skladová plocha, bolo vymenené kompletne regálové a mraziace zariadenie za nové, doplnili a zväčšili sa chladiace zariadenia v predajni. Týmto vidieckym supermarketom poskytla Jednota SD Galanta štandard mestskej predajne s rozšírenou skladbou sortimentu pekárenských, mäsových a iných výrobkov.



Hvily slávnostného otvorenia - Az ünnepélyen megnyitó pillanatai

V celej predajni sa vymenila dlažba. Medzi regálmí, chladiacimi pultmi a voľne uloženými nápojmi sa môžeme ľahko pohybovať aj s nákupnými vozíkmi. Vybudovalo sa nové parkovisko pred predajňou a spriechodnila sa cesta medzi vchodom do Supermarketu a hlavnou cestou.

Pochopiteľne takáto veľká predajňa si vyžaduje aj viac pracovníkov a tak sa zvýšil aj počet zamestnancov na 16.

Na slávnostnom otvorení predajne odovzdali do užívania predajňu predseda Jednota SD Galanta Ing. Július Belovič a starosta našej obce Ing. František Gógh.

Dúfame, že v tejto krásnej predajni aj zamestnanci budú vychádzať v ústrety zákazníkom.

Alžbeta Szárazová

Mindent a vásárlók érdekében

Október 29-én ünnepélyes keretek között nyitották meg községünkben a Jednota Fogyasztási Szövetkezet felújított és megújított üzletét.

ASzupermarket néven ismert önkiszolgáló üzlet kívül belül új köntösbe öltözött. Teljes mértékben a Szupermarketekre jellemző fehér és a narancssárga színek dominálnak. Az elárúsító tér az eredeti 250 m²-ről 504 m² növekedett. Nagyobb lett a raktárterület is. Új fagyasztó és hűtőpultok, polcok kaptak helyet, amelyen az árut most már áttekinthetően tudják kirakni. Hús és hentesáruval, valamint helyben süített péktermékekkel bővült az áru kínálat. Az egyéb élelmiszer-, drogéria- és háztartási cikkekből szintén szélesíteni tudták a kínálatot.

Az egész üzletben kicserélték a talajburkolatot. A polcok, hűtőpultok és a szabadon kirakott üdítőitalok közt most már gond nélkül sétálhatunk a bevásárlókocsikkal és válogathatunk a bőséges áru kínálatból. Autóval is könnyebb megközelíteni az üzletet, hiszen kibővítették a parkolót is.



Kolektív pracovníkov Supermarketu - A Szupermarket dolgozói

Természetesen egy ilyen nagy üzletben már több alkalmazott-ra van szükség. Most 16 elárúsító dolgozik az üzletben, akik váltott műszakban várják a vásárlókat.

A kis ünnepi megnyitón Július Belovič mérnök a Galántai Jednota FSz elnöke és Gógh Ferenc mérnök községünk polgármestere adta át rendeltetésének az új önkiszolgáló üzletet.

Reméljük, hogy a csodálatosan szép üzletben az alkalmazottak is mindent megtesznek majd a vásárlók elégedettsége érdekében.

Száraz Erzsébet

Könnyed búcsú

Jánossomorján búcsúzott a „2x2 néha 5” című előadásától a nagyfödémesi Mákvirágok esztrád csoport. A mind tagok, mind darabok terén változás előtt álló társulat bohózatokból álló műsorát azonban kacagva engedte át a múlandóságnak a közönség.

„- Legmagasabb iskolai végzettsége? - Toronydaru-kezelő.” Használó poénokkal, dalokkal és nem utolsó sorban csinos táncosokkal lépett színpadra november 22-én este a nagyfödémesi Mákvirágok színjátszó csoport. A majd háromszáz nézőt vonzó est igazi könnyed szórakozást ígért, és nyújtott a nézőknek.

A Nagyfödémesi Művelődési Központ és a CSEMADOK nagyfödémesi szervezetének esztrád-csoportja '97-ben alakult, 180 előadás tapsát gyűjthették be eddig. A társaság azonban most átalakul, és a kisebb személycserék mellett művészeti fejlődésre és így a nagyobb lélegzetű darabokra helyezik ezentúl a hang-



Az utolsó meghajlás...

súlyt. Ilyen például a már nálunk is bemutatott A miniszter félrelép című vígjáték. Jövő őszre pedig új bemutatót ígér a társulat.

Az előadásban valóban kiváló színészi játékot láthattunk több szereplőtől is, sőt zseniális rögtönzéseknek is tapsolhattunk. A jelenetek és a viccek kiválasztása is jó arányérzékűről árulkodott, amit néhány televíziós kabaréműsor számára is szívesen kölcsönadnánk. De az arányérzékünket a táncos hölgyek vonalain is tesztelhetjük, akár csak ritmusérzékünket. Összességében egy profikhoz felzárkózó, sőt, néha lépéselőny szerző előadást láthattunk, amit nem is mulasztott el megjutalmazni a közönség.

A társaság nálunk is többször megfordult már. Száraz Erzsébet csoportvezető elmondta, hogy mindig hálás közönség fogadja őket Jánossomorján. A födémesi amatőr színjátszók látogatásait a jánossomorjai felnőtt színjátszók is rendszeresen viszonzozzák. A testvér-települési kapcsolatból kinőtt együttműködés nemcsak a nézők, a csoportok számára is hasznos, hiszen a tapasztalatcsere mellett kapcsolatépítésre is kiváló.

Hauptmann Tamás
a Jánossomorjai Városi TV szerkesztője

Naša harmónia

Naša obec sa 19. októbra 2008 stala hosťiteľom 4. ročníka Prehliadky seniorských speváckych súborov okresu Galanta, ktorú zorganizovala Okresná organizácia Jednoty dôchodcov na Slovensku Galanta, Obec Velké Úľany a Miestna organizácia Jednoty dôchodcov. Na umeleckom podujatí, ktoré sa konalo v Miestnom kultúrnom stredisku za účasti predsedu Krajskej rady JD Vladimíra Brestovanského, člena ústredia JD Ing. Igora Fabiána a predsedu Okresnej rady JD Ing. Jozefa Bavúza, vystúpili spevokoly dôchodcov z Abraháma, Jelky, Paty, Pustých Sadov, Šintavy, Šoporne, Veľkého Grobu, Zemianskych Sadov a Veľkých Úľan a ako milý hosť sa predstavil spevácky zbor z družobného maďarského mesta Jánosomorja.

Okrem príjemného kultúrneho zážitku sa počas tejto akcie opäť potvrdilo to, čo hlásal významný maďarský hudobný skladateľ a pedagóg Zoltán Kodály: „Je pekné, keď niekto spieva, ale je krajšie, keď zaspievajú dvaja a napokon všetci, kým sa ozve tá veľká harmónia. Vtedy môžeme povedať: tešme sa, lebo svet je krásny.“ Máme radosť, že sa jeho slová naplnili. Počas pekného popoludnia odznelo množstvo regionálnych piesní v slovenskom i maďarskom jazyku. Keď zaznela skladba Močila konope, močila, diváci sa k zborovému spevu spontánne pridali a krásna ľudová pieseň znela v sále dvojjazyčne, v slovenčine a aj maďarčine. Bola to nielen hudobná harmónia, o ktorej hovoril Kodály, ale aj symbolické vyjadrenie medziľudskej spriaznenosti a harmónie medzi dvoma národnosťami, ktoré v našom regióne žijú v peknom spolunažívaní a jednote.

Hudobné podujatie by nevzniklo bez významného prispievania organizátorov z Veľkých Úľan, spomedzi nich treba menovite spomenúť predsedkyňu Miestnej organizácie Jednoty dôchodcov, pani Irén Horváth a pani Alžbetu Szárazovú, ktorá akciu veľmi kultivovane moderovala.

Napokon treba zaďakovať všetkým zúčastneným speváckym zborom, s ktorými do našej obce prišla radosť a harmonická nálada. Veríme, že sa vo Veľkých Úľanoch cítili dobre a neboli u nás naposledy.

Anna Moláková,

vedúca seniorského speváckeho zboru Zlatý dážď vo Veľkých Úľanoch

A mi harmóniánk

Október 19-én került megrendezésre községünkben a Galántai járás nyugdíjas énekkarainak 4. seregzemléje, melyet a Szlovákiai Nyugdíjasok Szövetségének járási egyesülete, Nagyfödémesi község és a nyugdíjasok helyi szervezete rendezett. A nívós rendezvény vendége volt Vladimír Brestovanský a Nyugdíjasok Szövetsége Kerületi Tanácsának elnöke, Ing. Igor Fabián az országos tanács alelnöke, Ing. Jozef Bavúz a járási szövetség elnöke. A seregzemlén az ábrahámí, jókai, patai, pusztakürti, šintavai, šoporňai, nagygurabi, nemeskürti és a vendéglátó nagyfödémesi énekkarok vettek részt. Vendégként a jánosomorjai nyugdíjasok énekkarának szereplése színesítette a műsort.

A nívós rendezvény ismét igazolta Kodály Zoltán örökérvényű gondolatát, miszerint: „Nem sokat

ér, ha magunknak dalolunk, szebb, ha ketten összedalolnak. Aztán mind többen, százan, ezren, míg megszólal a nagy harmónia. Akkor mondhatjuk, hogy örvendjünk, mert szép a világ!”

A közös éneklés minden korban, nemzetiségi és faji hovatartozásra való tekintet nélkül örömet okoz. Szívet melengető érzés volt minden résztvevő számára, amikor két nyelven felcsendült a „Favilla, fakánál, fatányér...” kezdetű dal, és a teremben érződött az együvé tartozás csodálatos harmóniája. Ez a nap nem csak a Kodály által emlegetett harmóniáról - az éneklésről, a zenéről - szólt, hanem a barátság, a megértés és a szeretet harmóniájáról, a régiókban élő két nemzet - a szlovák és a magyar

nép - békés egymás mellett éléséről is. A zenés találkozóra a helyi szervezők aktív hozzájárulásával került sor. Külön szeretnénk köszönetet mondani Horváth Irénnek a Szlovákiai Nyugdíjasok Szövetsége helyi szervezete elnökének a hibátlan szervezésért és Száraz Erzsébetnek a kulturális központ igazgatójának a műsor színvonalas levezetéséért. Nem utolsó sorban köszönjük a résztvevő énekkarok gazdag műsorát, mellyel mindannyiunk számára örömet szereztek. Reméljük, hogy a közeljövőben még visszatérnek hozzánk.

Anna Moláková

a helyi Aranyeső nyugdíjas énekkar vezetője



A zaznela tá veľká harmónia...



És megszólalt a nagy harmónia...

Bastafidlik party v MŠ

Posledný októbrový týždeň bol v našej Materskej škole niečím výnimočným, ktorý sa končil a vyvrcholil s „Bastafidlik party“ dňa 29.10.2008. Tomuto dňu predchádzali prípravy počas celého týždňa.

Každý deň bol pre deti zaujímavým dňom. Pripravovali si masky - maľovali, odtlačali, lepili, strihali. Spoločne si pripravili triedy, ktoré svojou výzdobou tekvic, tekvičiek, strašidelok, netopierov a čarodejníc pripomínali ozajstnú strašidelnú krajinu. Nenudili sa ani rodičia, ich úlohou bolo vyrobiť šarkan na súťaž „Najoriginálnejší šarkan“.

Ukázalo sa, že rodičia fantáziu majú. Zhotovili šarkanov z rôznych materiálov a plodov jesene, kde sa fantázii, nápaditosti a vynaliezavosti medze nekládli. Pani učiteľky vyzdobili chodbu s najkrajšími šarkanmi. Deti z toho mali veľkú radosť a ukazovali ostatným svoje výtvary. Rodičia nosili každý deň jablka do spoločného košíčka, na ktorých si deti pochutnali, rozprávali sa o dobrých účinkoch jablka na organizmus, ba naučili sa aj pesne o jablčku.

Konečne nadišiel deň očakávaný, na ktorý boli pozvaní aj rodičia. Prišli v hojnom počte, čomu sa pani učiteľky veľmi tešili. Priniesli dobroty z jablka a zo zemiakov - rôzne koláče, zákusky, zemiakové placky, zemiakové krokety, štrúdlu.



Deti si vyrobili vstupenky do divadla, obliekli si masky a divadlo „O zemiakovom kráľovstve“ sa začalo. Pani učiteľky zahrali rozprávku veľmi krásne, zapájali deti do vzrušujúceho deja.

Po skončení divadla si deti ešte zaspievali a ochutnali dobroty, ktoré im rodičia pripravili. Po ochutnávke nasledovalo prezretie šarkanov. Každé dieťa dostalo sladkú odmenu - čokoládu. Tento deň rodičia venovali svojim deťom, ktorý bol plný prekvapení.

Veríme, že sa hlboko vryl do srdiečok detí a ostane v duši ako nezabudnuteľný zážitok, ktorý sa mohol uskutočniť vďaka ochotným rodičom a obetavým pedagógom.

Mária Vargová
učiteľka MŠ

Tökfilkó party az óvodában

„Az élet ünnepnapok nélkül
Hosszú út vendégfogadók nélkül.“

(Demokrétoz)

Körülöttünk folytonosan változik a világ, a gazdasági élet, a társadalmi viszonyok. A társadalom felnőtt tagjai új problémákkal állnak szemben. Családjuk jólétének biztosítása érdekében pluszmunkát vállalnak, s ezért a gyerekek családi nevelése többnyire háttérbe szorul.

Napjaink rohanó világában talán már csak a különböző ünnepek alkalmával tudnak a családok egy kicsit lassítani, együtt lenni, egymásra odafigyelni.

Óvodánkban fontosnak tartjuk a szülőkkel való együttműködést, kapcsolattartást, hiszen a célunk közös: kiegyensúlyozott, boldog gyermek nevelése. Pontosan ezért próbáljuk megragadni azokat az alkalmakat, amikor ünnepek, jeles napok, „vendégfogadók“ alkalmával közelebb hozzuk a családot az óvodához. Mert ünnepelni jó. Akkor is, ha nem vig lármával várjuk, hanem csendes titkos örömmel. Azt meg bizonyosan tudjuk, hogy nincs gyerek e világon, akinek ne lenne tancos, vig jókedve attól a vidám színű szótól, hogy ünnep.

Mi azt találtuk ki immár második alkalommal, hogy óvodásainkkal megünnepeljük az Amerikából származó Halloween népszokást, és október 30-án, „Tökfilkó party-t“ szerveztünk a Magyar óvoda udvarán. Ezúttal a szervezésben és a party lebonyolításában segítségünkre sietett a Csemadok helyi szervezete is, így a rendezvény nagyobb szabásúra sikeredett.

A délutáni pihenő után az óvoda udvara már feldíszítve várta vissza óvodásaink és szüleiket. A vendégeket először ünnepélyesen köszöntöttük a „Tökfilkó“ nevében, akinek a gyerekek szebbnél-szebb tóklámpásokat hoztak ajándékba. Időközben megérkeztek hozzánk a Borsos Mihály Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola alsó tagozatos tanulói is a tanító nénijükkel, és ők is bemutatták a díszes tóklámpásait. A már kissé hűvös időben seprű-táncsal igyekeztünk megmozgatni a fázós lurkókat. Nagy móka volt a talicska-toló verseny, ahol apró dísz-tökökkel furikáztak oda-vissza. Sötétedés után pedig a gyerekek elindultak a hagyományos „tökvaszatra“, ahol „szellemlámpásokkal“ kellett megkeresniük a fűben elrejtett kisebb-nagyobb díszítőket. Bizony minden kis tököcske hamar gazdára talált.

Ez alatt a vendégek zsíros kenyérral, sült tökkel, vagy süteménnyel csillapíthatták étvágyukat, szomjúságukat pedig meleg teával, vagy forralt borral olthatták.

A „party“ végeztével a világító tóklámpásokkal elsétáltunk a kultúrházba, és kiállítást készítettünk belőlük. Itt a Csemadok vezetősége frissítővel és édességgel köszönte meg a gyerekek munkáját. Nagyon örültünk annak, hogy a csodás alkotások napokig díszítették a kultúrházat.

Így ünnepeltük meg az immár hagyományos „Tökfilkó party-t“ a Magyar óvodában.

Manó Ivett
Óvónő



Sladké popoludnie Matice slovenskej

S talo sa tradíciou, že v období keď si jeseň oblieka svoj najkrajší, prírodou sfarbený šat, stretávajú sa matičiari Miestneho odboru vo Veľkých Úľanoch so svojimi priateľmi z Abrahámu, Jelky, Sládkovičova, Košút, Pustých Úľan, Galanty a Tešedíkova na prezentácii svojho kulinárskeho umenia, pod názvom „Môj najobľúbenejší recept“.

Bolo nám potešením, že toto príjemné popoludnie strávili v našej spoločnosti ďalší milí hostia, ako sú nepochybne riaditeľ Domu MS v Galante Ivan Lipovský s manželkou, starosta našej obce Ing. František Gógh, zástupca starostu s manželkou, poslanci OZ, riadi-

telka MKS, evanjelický farár Mgr. Štefan Jahelka s manželkou, vedúca školskej jedálne, zástupcovia spoločenských organizácií, škôl a politických strán, ako aj priaznivci nášho odboru.

Školská jedáleň, tak ako ročné obdobie hrala jesennými farbami. Účastníkov vítali jemné tóny hudby, ktorú modernou technikou zabezpečoval počas celého podujatia Pavol Gemeri. Na pripravených stoloch postupne pribúdali sladkosti a slané pochutiny rôznych druhov, tvarov a chutí v počte takmer 60. Každá gazdinka sa snažila priniesť ten svoj najoriginálnejší výtvor, oku lahodiacu, ale aj zmysly pohádzajúcu. Po krátkom úvode, vystúpil spevácky zbor

z Pustých Úľan s krásnymi slovenskými piesňami, za ktoré zožali veľký potlesk a potom už nasledovala prehliadka a ochutnávka.

V príjemnom prostredí pri šálke voňavej kávy, teplého čaju, či poháriku zlatožltého moku zotrvali naši milí účastníci do večerných hodín, keď za sprievodu harmoniky si všetci spoločne zaspievali aj niekoľko známych ľudových piesní.

Domov odchádzali všetci spokojní a s malým praktickým darčekom, ktorý im bude chvíľu pripomínať stretnutie milovníkov sladkostí.

Olga Tóthová
predsedníčka MO MS



Kvapka krvi

Som len maličká kvapka krvi,
Ale dokážem zachrániť mužov i ženy.

Nik sa nebojí, keď z rany sa vyhrniem,
Každý sa raduje, keď sa späť dostanem.

Pre niekoho nemám žiadnu cenu,
Nieкто pre mňa ďakuje bohu.

Ďakujte ale tým, ktorí ma darujú,
A tým ľudské životy zachraňujú.

Noémi Sebóková

Dňa 10. októbra 2008 darovali krv – Október 10-én vért adtak

Občania z Veľkých Úľan - nagyfödémesi lakosok: Aponyiová Iveta, Gálová Alena, Hulíneková Magdaléna, Lelovicsová Andrea, Manóová Tímea, Manóová Nikoleta, Manóová Iveta, Rigó Aladár, Rybárová Petra, Slezák Štefan, Slezáková Erika, Tomovičová Mária, Tornaiová Andrea, Várady Zoltán, Váradyová Monika,

Občania z Jelky - jókai lakosok: Gaál Juraj, Kvardová Andrea, Szabó Ján, Szabóová Monika,

Občania zo Sládkovičova - diószegi lakosok: Mano Imrich, Manová Terézia

Občania z Jánoviec - jánosházi lakosok: Surovcová Marcela

Všetkým darcom ďakujeme za ich humánný čin! Köszönjük véradóink humánus cselekedetét!

Vércsepp

Csak egy pici vércsepp vagyok,
Ám életet menteni vagyok hivatott.

Nem retten meg senki, ha sebből kiszököm,
De boldog mindenki, ha visszaköltözöm.

Van, aki nem tud értékelni,
Van, aki szerint erőm isteni.

Én egy hőstett gyümölcse vagyok,
Tiszteljétek azt, aki engem adott.

Sebók Noémi

Plán podujatí na rok 2009 2009-ben tervezett rendezvények

- 9.1. Vernisáž výstavy obrazov Niny Nogáčekovej (MKS)
Nina Nogáčeková kiállításának megnyitója
- 11.1. Spievaj s nami (MKS)
Dalolj velünk
- 23.1. Posedenie jubilentov (ZŤP)
Jubilánsok találkozója
- 13.2. Vernisáž výstavy malieb Pavla Kohúta
Pavol Kohút kiállításának megnyitója
- 14.2. Fašiangová zábava (MS)
Farsangi bál
- 21.2. Ples rodičov (ZŠ s VJM)
Szülői bál
- 6.3. Návraty - 35. výročie VÚZK
Visszatérés - a Nagyfödémesi Aranykalász Táncdalverseny 35. évfordulója
- 7.3. Výročná schôdza (ZŤP)
Évzáró taggyűlés
- 15.3. Oslavy 161. Výročia Maďarskej revolúcie
A Magyar Szabadságharc 161. évfordulójának ünnepe
- 4.4. Oblastná prehliadka estrádných súborov
Az esztrád csoportok területi seregszemléje
- 9.4. Maľovanie veľkonočných vajíčok
Húsvéti tojásfestés
- 25.4. Svetový deň tanca - celodenný tanečný maratón
A tánc világnapja - egész napos táncmaratón
- 30.4. Stavanie mája
Májusfaállítás
- 1.5. Oslavy 1. mája (20)
Május elsejei ünnepek
- 5.-7.5. III. Dni Mihálya Borsosa
III. Borsos Mihály Napok
- 1.6. Oslavy Medzinárodného dňa detí

- 6.6. Nemzetközi gyermeknap
Rybárske preteky (MS)
Horgászverseny
- 6.-10.7. IV. Festival na Matúšovej zemi
IV. Mátusföldi Fesztivál
- 9.7. Miestne oslavy 60. výročia založenia Csemadoku
A Csemadok megalakulásának 60. évfordulója - helyi ünnepség
- 10.-11.7. Obecné dni
Falunapok
- 27.-31.7. 13. Letný tábor Nezbedníkov
13. Nyári Gézengúz Tábor
- 17.-21.8. 14. Letný tábor Nezbedníkov
14. Nyári Gézengúz Tábor
- 2.9. Slávnostné otvorenie školského roka
Ünnepélyes tanévnyitó
- 15.9. Rodinný deň na dvore Domu ľudového bývania
Családi nap a Tájház udvarán
- 4.10. Hody
Búcsú
- 30.10. Tökfilkó party - (Magyar óvoda)
Bastafidlik party - (MS)
- 1.11. Deň pamiatky zosnulých
Halottak napja - megemlékezés
- 7.-8.11. Premiéra divadelného súboru
A színházcsoport új bemutatója
- 14.11. 8. Ples s bathom
8. Batus-bál (Csemadok)
- 17.11. Rodinný deň (ZŠ s VJM)
Családi nap
- 28.11. Vyhotovenie adventného venca
Ádventi koszorúkészítés
- 29.11. Adventný koncert v rímsko-katolíckom kostole
Ádventi hangverseny a római katolikus templomban
- 5.12. Predvianočné posedenie (ZŤP)
Karácsony előtti összejövetel
- 6.12. Víťanie Mikuláša
Mikulásváró

- 12.12. Výročná schôdza spojená s predvianočným posedením (Csemadok)
Karácsonyváróval egybekötött évzáró taggyűlés

Zmena programu vyhradená! - A műsorváltozás joga fenntartva!

Kalendár podujatí budeme každý štvrtrok dopĺňovať a upresňovať. Preto žiadame spoločenské organizácie, v prípade podnikateľov, aby nahlasovali termíny svojich akcií, ktoré sa budú konať na teritórii obce, aby sme ich mohli doplniť do kalendára.

Arendezvények negyedévi tervét községi újságunk minden számában pontosítani fogjuk. Ezért kérjük szervezeteinket illetve a vállalkozókat, hogy a község területén tervezett rendezvényeiről legkésőbb lapzártáig értesítsék mindig szerkesztőségünket, hogy a rendezvényeik bekerülhessenek a rendezvénynapárba.

Oznámenie – Értesítés

Uzávierka ďalšieho čísla nášho obecného časopisu bude 20. februára 2009. Žiadame našich dopisovateľov, aby svoje príspevky odovzdali do tohto termínu. Ďakujeme.

Tisztelettel kérjük tudósítóinkat, hogy munkáikat a következő számunk lapzártáig, 2009. február 20-ig szíveskedjenek leadni. Köszönjük!

Redakcia – Szerkesztőség

Pozvánka – Meghívó

Miestny odbor Matice slovenskej vo Veľkých Úľanoch v časovom predstihu Vás touto cestou pozýva na tradičnú fašiangovú zábavu, ktorú pripravuje na 14. februára 2009 v priestoroch domu služieb so začiatkom o 19.00 hod.

A Matica slovenská helyi szervezete szeretettel meghívja falunk lakosságát a hagyományos farsangi bálra, amelyet 2009. február 14-én 19.00 órai kezdettel rendez a Szolgálatások házában.

Aj u nás bol Mikuláš – Nálunk is járt a Mikulás



Športové okienko – Sportablak

Činnosť nášho futbalového oddielu

Naši futbalisti nás reprezentujú v troch kategóriách a to žiaci, dorast a muži. Pod vedením nového výboru začali novú sezónu s cieľom čestne obstáť v novom súťažnom ročníku 2008/2009.

Zloženie nového výboru je: predseda Kováč Eugen, členovia: Molnár Ernest, Gógh František Ing., Sztraka Jozef, Manó Gabriel, Baroš Jozef, Németh Ladislav, Lencsés Zoltán.

Žiaci nás reprezentujú v krajskej súťaži. Ako nováčik tejto súťaže vedú si veľmi dobre a po jeseni sú na peknom treťom mieste.

Dorastenci v okresnej súťaži sú na prvom mieste a sú aspirantami na majstra okresu. Tu musíme pochváliť trénera oboch mužstiev Jána Kováča za dobrú prácu s chlapcami.

Muži v piatej lige juh začali súťaž rozpačito. Po zmenách v mužstve a výmene trénera sa mužstvo schopilo a po jesennej časti stoja na dvanástom mieste. Príáním nového vedenia je udržať dosiahnuté umiestnenia a u mužov ešte výraznejšie zlepšenie vo výkonoch.

Sztraka Jozef



foto: Lencsés Zoltán

Labdarúgó szakosztály működése

Labdarúgókink három kategóriában: a diákok, ifik és felnőttek kategóriájában képviselik a falunkat. Új vezetőség irányításával tisztességes helytállás a cél.

Új vezetőségünk: elnök Kovács Jenő, tagjai: Molnár Ernő, Gógh Ferenc mérnök, Sztraka József, Manó Gábor, Baros József, Német László, Lencsés Zoltán.

Diákcsoportunk újoncként a kerületi bajnokságban nagyon jól szerepel. Az őszi bajnokság végén a 3. helyen végeztek.

Az ifi-csapat is kellemesen meglepett bennünket, mert a járási bajnokságot, ősszel négy pontos előnnyel megnyerték. Így nagy esélyesként indulnak tavasszal a bajnoki cím kivívásáért. Itt kell megdicsérni az edző Kovács János munkáját, aki mind a két csapatot vezeti.

Sajnos felnőtt labdarúgókink az ötödik ligában gyengén kezdték a bajnokságot. Edző csere és a csapaton belüli változtatások után már jobb eredményeket értek el, így ősszel a 12. helyen végeztek.

A vezetőség és a futballbarátok kívánsága, hogy az elért jó helyezéseket megtartsuk. A felnőtt csapatnál pedig jobb eredményeket szeretnénk elérni a tavaszi bajnokságban.

Sztraka József



foto: Lencsés Zoltán

Malá spomienka na prežitie

70. výročie Viedenskej arbitráže mocností sa dotýka priamo aj našej obce Veľké Úľany s časťou Nové Osady. Vtedy Nové Osady boli samostatná obec Švehlovo. Posledné pásmo územia, ktoré pripadlo k Maďarsku. Slovenská hranica bola vzdialená 24 km v Pustých Úľanoch.

Ráno 9. novembra 1938 odišla československá armáda a podvečer sa prisunuli prvé maďarské hliadky. Neča-

kane museli ihneď odísť obyvatelia českej národnosti a Slováci o rok. V jednotriedke - svojpomocne vybudovanej na Hajmáši - s bytom pre učiteľa, (po roku 1945 - kultúrny dom, teraz predajňa potravín) slovenskú učiteľku pani Vlastu Kambovú behom niekoľkých dní nahradil maďarský učiteľ.

Po odstúpení územia sa sľubovaný, predpokladaný mier neudržal a došlo za krátku dobu k svetovému konfliktu, druhej svetovej vojne.

V súčasnosti sa veľa hovorí o menších, vtedy pred sedemdesiatimi rokmi, maďarská strana nechcela územie s menšinami.

Prešla dlhá doba zmien v mieri a pokoji. Výročím sa pripomínajú udalosti, ktoré časom sa stávajú históriou pre mladú generáciu. Poučíme sa? Život ide ďalej - aj v našej obci - s pokrokom doby budovania demokracie, porozumenia, tolerance, spravodlivosti a dobrého spolunažívania medzi všetkými občanmi.

Ludmila Štujberová

Spoločenská rubrika – Társasági rovat

Naše novorodeniátka Újszülötteink

Jakub Slovjak	23.02.2008
Jasmína Kusová	02.06.2008
Vivien Winklerová	11.06.2008
Ester Michalská	13.06.2008
Mikuláš Bugár	13.06.2008
Róbert Rigó	26.09.2008
Frederika Tornyaiová	28.09.2008
Vanesa Kolláriková	20.10.2008
Radoslav Gunda	03.11.2008
Tomáš Hanakovič	05.11.2008
Laura Horváthová	14.11.2008

Blahoželáme – Gratulálunk!

Manželstvo uzavreli Házasságot kötöttek

Ján Dérer - Marta Morvaiová	13.09.2009
Juraj Križan - Eva Szalayová	20.09.2008
Peter Valkovič - Silvia Csambalová	27.09.2008
Ján Čížik - Eva Kőrösiová	25.10.2008
Aladár Rigó - Alexandra Rigóová	25.10.2008
Zoltán Ballán - Eva Rigová	31.10.2008
Marek Urbančok - Kitti Manóová	21.11.2008

Blahoželáme – Gratulálunk!

Rozlúčili sme sa Elbúesúztunk

Alžbeta Bóbišová	(78)	21.09.2008
Jozef Kováč	(78)	23.09.2008
František Krmeťo	(51)	26.09.2008
Jozef Lelovics	(66)	04.10.2008
Jozef Ondrušek	(52)	06.10.2008
Ernest Winkler	(77)	19.10.2008
Valéria Borošová	(79)	27.10.2008
Janko Kováč	(4)	28.10.2008
František Manczal	(69)	01.11.2008
Eugen Renczes	(58)	17.11.2008
Michal Manczal	(75)	22.11.2008

Bývalí občania obce – Községünk volt lakosai:

Jozef Kovács	(38)	09.10.2008
Anna Rekeňová	(79)	24.10.2008

Čeť ich pamiatke!
Tisztelet emlékülnek!

V roku 2008 oslávili svoje zlaté svadby 2008-ban ünnepelték aranylakodalmukat

Lelkes Ernő - Tankó Anna	19.04.1958
Gógh József - Ötvös Erzsébet	21.06.1958
Rigó Dezső - Mezei Éva	12.06.1958
Bugár István - Németh Zsófia	27.09.1958
Lépeš Pál - Kögler Jolán	11.10.1958
Manczal Ferdinánd - Szócs Erzsébet	15.11.1958

Jubilujúce manželské páry pozdravili členovia zboru pre občianske záležitosti a starosta obce dňa 15. novembra na dôstojnej občianskej oslave. Slávnostný manželský sľub, ktorí si dali pred 50-imi rokmi obnovili a svojimi podpismi v pamätnej knihe obce aj potvrdili.

V mene našej redakcie, ako aj všetkých občanov obce jubilujúcim párom srdečne blahoželáme a do ďalších rokov života im prajeme veľa zdravia, aby sa ešte dlho mohli tešiť spolu so svojimi rodinami.

A jubiláló házaspárokat a polgári ügyek testületének tagjai és községünk polgármestere november 15-én egy megható ünnepségen köszöntötték. Az 50 évvel ezelőtt tett házastársi fogadalmukat most ünnepélyes keretek között felújították, és aláírásával a község emlékkönyvében hitelesítették.

A jubiláló házaspároknak szerkesztőségünk és községünk valamennyi polgára nevében is szívből gratulálunk, jó egészséget kívánunk, hogy még sokáig tudjanak örülni családjaik körében. -SZ-



foto: Káptinay Margit

Najstarší občania našej obce

Z bor pre občianske záležitosti každý rok pozdraví tých občanov, ktorí v danom roku dovŕšia okruhle výročie svojho narodenia. Slávnosti pripravuje pre 50 a 60 ročných občanov. Na zvláštnu slávnosť sú pozvaní 70, 75, 80, 85, 90 roční a najstarší občania našej obce. Toho času najstaršími občanmi obce sú: Etela Ajpeková (90), Anna Bagoňová (90), Žofia Čileková (91), Alojzia Vajdová (96) a Eugen Kögler (98). Naša redakcia aj im srdečne blahoželá a prajeme, aby ich jeseň života bola príjemná a radostná.



foto: Káptinay Margit

Községünk legidősebb polgárai

A polgári ügyek testülete minden évben köszönti azokat a jubilánsokat, akik az adott évben ünneplik születésük kerek évfordulóját. Az 50 és 60 évesek mellett külön ünnepségen köszöntik a 70, 75, 80, 85, 90 éves polgárokat és községünk legidősebb lakosait. Jelenleg községünk legidősebb lakosai: Ajpek Etel (90), Anna Bagoňová (90) Žofia Čileková(91), Vajda Alojzia (96) és Kögler Jenő (98).

Szerkesztőségünk nevében nekik is szívből gratulálunk és kívánjuk, hogy életük ösze legyen szép és derűs.

-SZ-

Velkouľanský Obzor – Nagyfödémesi Láthatár – vydáva Obec Velké Úľany.

Predseda redakčnej rady: Alžbeta Szárazová. Členovia redakčnej rady: RNDr. Karol Bachratý, Ing. František Gógh, Ludovít Hanzel, Tibor Németh, Zuzana Simonová.

Evidenčné číslo MK SR 887/08. Adresa redakcie: Miestne kultúrne stredisko, 925 22 Velké Úľany. www.velkeulany.sk

Počítačové spracovanie, design a zabezpečenie tlače: **Finest plus, s.r.o.**, Bratislava, finest@finest.sk, www.finest.sk

Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közzölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét.

Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a levelezői írások rövidítésére és szerkesztésére.